

sonst sind manche Verstösse des Originals berichtigt. Dass dies aber nicht mit Hilfe einer der ältesten Ausgaben geschah, ergibt sich recht deutlich aus einem Beispiel: I, 11, 18. Hier bieten die beiden ersten Ausgaben:

Admeti quoque pecora pavisse refertur.

Im Text der Ausgabe vom Jahre 1666 ist, wie mehrfach erwähnt, *pecora* ausgefallen, während im Lemma zu der Note steht: *Admeti pecora* mit Auslassung von *quoque*. Daraus hat offenbar Davies den Ausfall von *pecora* ersehen und dies wieder in den Text gesetzt, aber vor *quoque*, was er gewiss nicht gethan hätte, wäre ihm eine der beiden ersten Ausgaben zur Hand gewesen.

Auch an einer oben genannten Stelle, in der Note zu II, 2 (43), 17 hilft er sich ähnlich wie Schurzfleisch ohne Unterstützung der älteren Quellen und schreibt: *De Apocalypsi Joannis Sulpitius Seuerus Hist. Eccl. II, 31 inter dubia recenset.*¹

Liefere uns diese Beispiele den Beweis, dass er sich nicht ganz mechanisch an sein Original hielt, so verfällt er an anderen Stellen doch in den gleichen Fehler wie Schurzfleisch. So gibt er z. B. in der Note zu I, 12, 9 den Druckfehler der dritten Ausgabe *Causaci* wieder, obwohl in der zweiten Ausgabe richtig *Caucasi* (= *Caucasi Indici* = *Parapanisi*) steht,² und in der Note zu II, 1 (42), 26 findet er

¹ Andreas Galland, der im dritten Bande seines grossen Sammelwerkes (Venedig 1788) die Ausgabe des Davisius, jedoch vermehrt durch eigene Bemerkungen, abdrucken liess, erkannte richtig, dass auch nach der durch Davisius vorgenommenen Aenderung in der Note nicht Alles in Ordnung ist. Er bemerkt daher unter dem Lemma *ut ferunt operta Joannis* (III, pag. 637): *De Apocalypseos ἀδελφικῶς jejune nimis Rigaltius heic. Fallitur vero, dum scribit, Apocalypsin inter dubia recensere Sulpicium Severum. Sic enim ille Hist. eccl. lib. II cap. XXXI: Domitianus Vespasiani filius persecutus est Christianos. Quo tempore Joannem Apostolum atque Evangelistam in Pathmum insulam relegavit; ubi ille arcanis sibi mysteriis revelatis librum sacrae Apocalypsis (QUI quidem a plerisque AUT STULTE AUT IMPIE NON RECIPITUR) conscriptum edidit. — Man sieht daraus: auch Galland benützte die Ausgabe vom Jahre 1650 nicht, sonst hätte er nicht den Rigaltius des Irrthums zeihen können.*

² Schurzfleisch verbessert hier richtig *Caucasi*.